

gustav / November 15, 2010 01:33PM

[《Kanakanavu的守候》正式版預告 \[影音\]](#)

---

cmchao / November 15, 2010 08:05AM

[馬躍新片 紀錄被遺忘的族群](#)

馬躍新片 紀錄被遺忘的族群

2010-11-14

【記者李宜霖台北報導】「對我來講，Kanakanavu是存在的，我出去了之後才知道，原來這個族群是不存在的。」族人阿布娒說。

全世界僅存4百多位Kanakanavu（卡那卡那富）族人住在高雄縣北邊那瑪夏鄉，沿著達卡努瓦溪生活。導演馬躍．比吼《Kanakanavu的守候》紀錄片13日在金馬影展放映，記述這個民族的生存及遭逢災變的過程。

幾百年來，Kanakanavu沿河而生，河水是族人賴以維生的根源，透過河祭，連結人與河、人與祖靈。小米收成之後，舉辦米貢祭，表達對祖靈的感恩，有族人過世的隔天，用溪水洗淨亡者的衣服，沖淡憂傷。長久以來，Kanakanavu被政府及學者歸類為鄒族，是一個不被承認的民族。

不會消失的民族

族人說：「Kanakanavu就是Kanakanavu」，擁有自己的語言、祭儀、歌謠、家名、人名。2008年，突如其來的莫拉克颱風沖毀了族人的家園，卻毀不掉這個族群，Kanakanavu仍然屹立。族人們重建家園，政府及慈善團體卻逼迫族人下山，離開生命的源頭。

去年9月，馬躍．比吼接到民族誌策展人林文玲的電話，山下的族人第一次回去看那瑪夏山上的狀況。馬躍．比吼跟著老人家Cuma Mu'u（翁坤）上山，完成了1、2分鐘的短片。後來，馬躍在那瑪夏住了一段時間，紀錄下Cuma Mu'u唱的歌，雖然不知道歌詞的意思，馬躍心想，有機會要將故事拍出來。

耗時1年，馬躍．比吼完成了《Kanakanavu的守候》紀錄片。直到現在，他還住在那瑪夏山上的山莊。馬躍說，台北還有誰記得八八風災？現在山上道路通了，但沒有柏油，非常辛苦。小米收穫季已經辦完，今年收穫不太好，但已經在準備種明年的小米。

天災撕裂部落文化

馬躍．比吼表示，災後要重建，不只是蓋房子這麼簡單。慈濟的想像是蓋完房子，就是很偉大的重建，但事實沒有這麼簡單，文化的重建要怎麼做，不是金錢所能計算。一個族群在風災的時候被切成一半，一半留在山上，一半被迫遷移到山下，何時可以回去不知道。全世界Kanakanavu只剩下4百多個人，要如何重建他們的文化，如果沒有祭典，這個族群就會不見，水災已經過去了，但人還是活著。

前來觀影的靜宜大學法律系助理教授林淑雅說，莫拉克災後的重建政策，都造成部落一再撕裂，把部落的需求丟在一邊。重建過程中，部落一無所有，需要一段時間決定將來要做什麼，但是政府卻不給他們時間思考時間，也不給其他的方案。

靜宜大學生態學系副教授林益仁看完影片後有感，台灣是個災難的島嶼，必須學習與災難共處，水是災難，卻也是生命的泉源，原住民如何與水相處，是透過儀式與日常生活，這是政府官員所不能了解的，重建至今還是僵局。透過這部影片，他相信就算人很少，但是Kanakanavu是存在的。

災後族人重新凝聚

馬躍．比吼常去墓園，剛開始只有幾個墓碑，片子還沒剪完，墓碑已多了一排。他說，有人過世，隔天要洗衣服，洗衣服的比率很高，反倒是結婚及生小孩還沒那麼多。第一次上山時，老人家堅持要做年糕，Cuma Mu'u的想像是上山做的年糕，住在營區的人吃了以後，就可以團結凝聚在一起。前陣子剛辦完米貢祭，不同的派系、不同的家族聯繫在一起，風災後，Kanakanavu的族人的心重新凝聚。

馬躍．比吼說，日本人來了，將原住民族分類；國民政府來了，分9族，目前有14族，未來可以看到更多族群要求正

名。他說：「我的族群不在目前的14族，我的族群叫邦查，錯誤的名字叫阿美族，就像Kanakanavu，有自己的名字，而不是被分類的南鄒。」

過去的殖民歷史使得台灣西部的許多原住民族群因此消失。馬躍．比吼感嘆，保有語言的民族是非常難得的，Kanakanavu人不多，卻有對動、植物的智慧，對河與世界的認知，但這個島上有誰在乎過？

《Kanakanavu的守候》影片相關訊息可上<http://augusteighth.pixnet.net/blog>查詢。

---